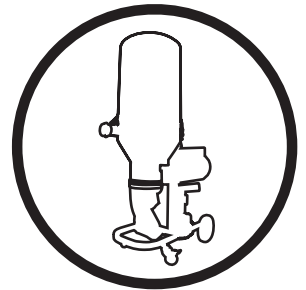




## DC 3300

### Руководство Оператора

Прочитайте это руководство ДО использования машины  
и убедитесь, что Вы хорошо поняли его смысл



RU

## Содержание

Значения символов	4
Правила техники безопасности	5
Введение	6
Транспортировка	6
Хранение	6
Что есть что	7
Работа (сухое использование)	11
Работа (с орошением)	12
Поиск неисправностей	13
Техническое обслуживание	14
Технические данные	15

# ЗНАЧЕНИЯ СИМВОЛОВ

## Значения символов

Эти символы используются как в этом Руководстве, так и на машине. Очень важно, чтобы пользователь понимал их значение, чтобы благополучно работать с машиной.



Пожалуйста, внимательно прочитайте руководство и убедитесь, что Вы понимаете инструкции **перед** использованием машины.



Это изделие изготовлено в соответствии с применимыми директивами ЕС.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При шлифовке образуется пыль, которая при долгом вдыхании может вызвать вред здоровью. Используйте подходящий респиратор. Предусмотрите хорошую вентиляцию.



При работе с машиной используйте:

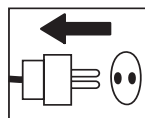
- Апробированную защитную каску
- Апробированные защитные наушники
- Защитные очки или маску.
- Противопылевой респиратор. Пыль от шлифования может при вдыхании привести к болезням.



Всегда носите прочную нескользящую обувь со стальными мысками.



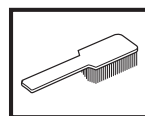
Используйте апробированные защитные перчатки.



Техническое обслуживание и/или осмотр должны выполняться при выключенном двигателе и с разъединенным штепселем.



Место для визуальной проверки.



Требуется регулярная очистка.

## Правила техники безопасности



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ни в коем случае не запускайте машину, если невозможно обеспечить безопасные условия работы. При использовании машины с нарушениями ТБ Husqvarna Construction Products и его представители отклоняют всю ответственность, и прямую и косвенную. Внимательно прочитайте эти инструкции и убедитесь, что Вы понимаете их смысл до начала использования машины. Если Вы после чтения этих правил все еще сомневаетесь в понимании рисков безопасности, Вы не должны использовать машину. Пожалуйста, обратитесь к Вашему дилеру за дополнительной информацией.

- Пожалуйста, внимательно прочитайте руководство оператора.
- Доверяйте управление машиной только квалифицированному персоналу.
- Никогда не используйте машину с дефектами. Выполните проверки и техническое обслуживание, описанные в этом руководстве. Все ремонты, не описанные в этом руководстве, должны выполняться ремонтником, уполномоченным изготовителем или дилером.
- Обязательно используйте средства личной защиты, такие, как прочная нескользящая обувь, наушники, респиратор и апробированные очки.
- Не используйте машину в местах, где есть возможность возникновения огня или взрыва.
- Не запускайте машину без прикрепленного мешка для сбора пыли.
- Никогда не используйте машину, если Вы устали, после употребления алкоголя или лекарств, которые могут воздействовать на ваше зрение, суждения или координацию.
- Не используйте машину с измененной конструкцией.
- Остерегайтесь поражений электрическим током. Избегайте контакта с поверхностями заземленных деталей.
- Не тяните машину кабелем и не вытягивайте с его помощью штепсель. Держите все кабели и удлинители вдали от воды, масла и острых кромок.
- Убедитесь, что шнур не защемлен в дверях или ограждениях.

- Проверьте, что кабель и удлинительный шнур не повреждены и в хорошем состоянии. Не используйте машину с поврежденным кабелем, сдайте его в уполномоченную мастерскую для ремонта.
- Не используйте не размотанный удлинитель.
- Машина должна быть подключена к розетке с заземлением.
- Проверьте, что напряжение питания соответствует указанному на шильде машины.
- Перед запуском машины убедитесь, что шнур позади Вас, чтобы шнур не мог быть поврежден.

**Никогда не поднимайте машину без подъемника, механического или вилочного.**



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Избыточное воздействие вибрации может вести к нарушению циркуляции крови или онемению нерва у людей со слабым кровотоком. Свяжитесь с вашим доктором, если Вы испытываете признаки избыточного воздействия вибрации.

Эти признаки включают упадок сил, онемение, покалывание, боли, изменения цвета или состояния кожи. Эти признаки обычно появляются на пальцах или руках.

## Введение

Промышленный пылесос Husqvarna DC3300 разработан для сбора бетонной пыли и жидкого шлама.

Чрезвычайно важно, чтобы перед началом работы с любой машиной каждый пользователь был знаком с содержанием этого руководства. Неправильное использование может привести к повреждению машины или подвергнуть оператора ненужным опасностям.



### **ВАЖНО!**

Управлять машинами должны только люди, которые получили необходимое практическое обучение по их использованию.

## Транспортировка

При транспортировке убедитесь, что устройство закреплено должным образом. Машины должны перевозиться укрытыми от внешнего воздействия, в особенности дождя и снега. Предохраняйте пылесос от воздействия воды.

Рекомендуется, чтобы машины перевозились по возможности «стоя», особенно при перевозке без кожуха.

Настоятельно рекомендуем, чтобы пылесборный мешок был установлен в машине постоянно.

## Хранение

Машина должна храниться в сухом теплом месте для предотвращения внутренней конденсации.

# УСТРОЙСТВО МАШИНЫ



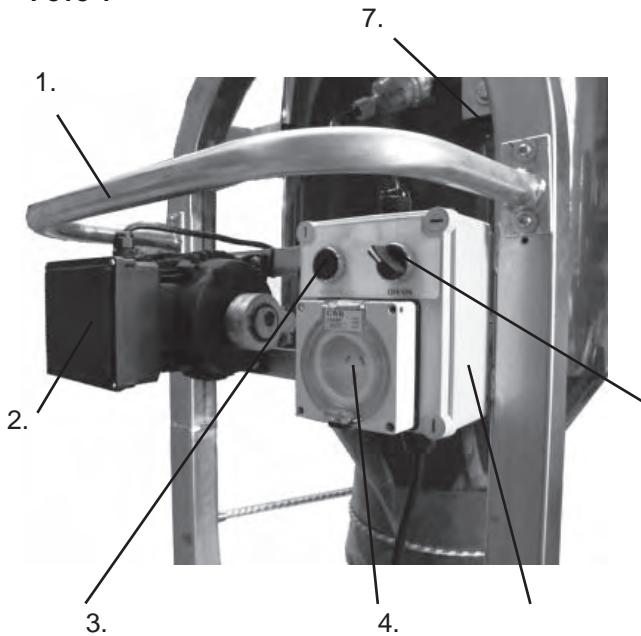
## Что есть что

1. Корпус двигателя и вторичного фильтра
2. Большие защелки стяжки корпуса
3. Раструб для шланга входящего потока
4. Мешок сбора пыли
5. Передние колеса
6. Заднее колесо

7. Эластичный хомут
8. Конус собирания
9. Двигатель встряхивания фильтра
10. Корпус фильтра предварительной очистки
11. Шасси/рама

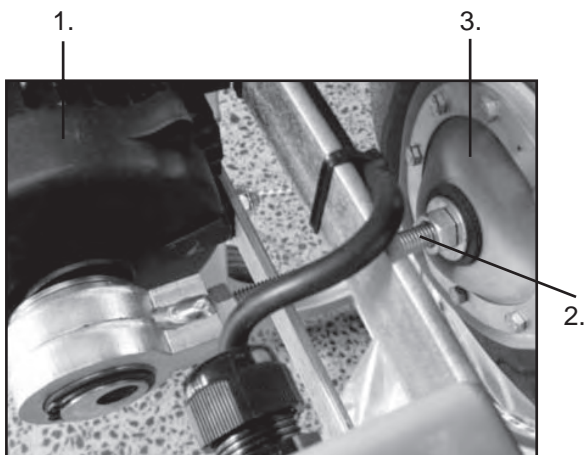
# УСТРОЙСТВО МАШИНЫ

Фото 1



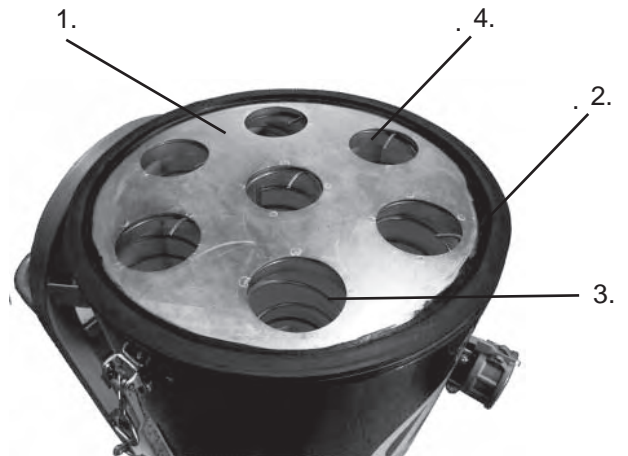
1. Задняя ручка
2. Двигатель встряхивания фильтра
3. Контроллер встряхивания фильтра
4. Штепсельная розетка (только в США)
5. Коробка управления
6. Выключатель «Пуск/Стоп»
7. Точка подключения аксессуаров

Фото 2



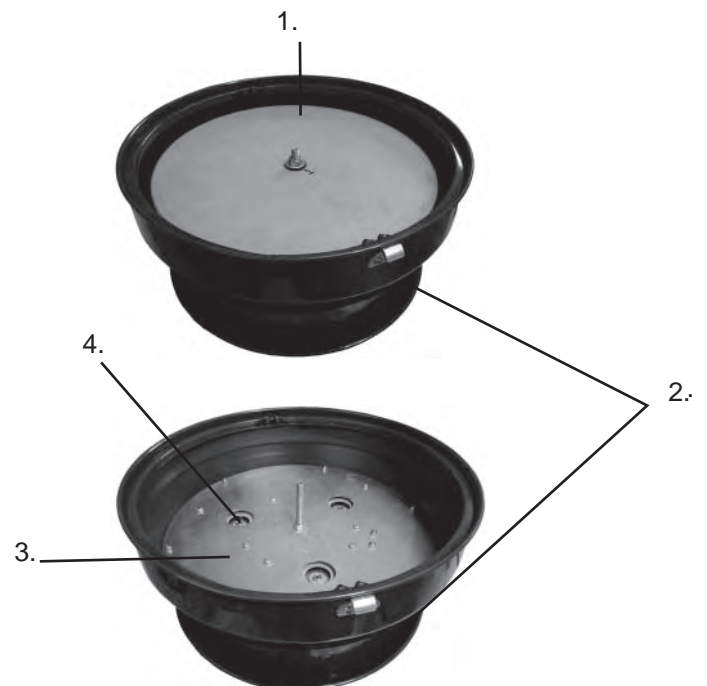
1. Двигатель встряхивания фильтра
2. Стержень встряхивателя фильтра
3. Диафрагма

Фото 3



1. Платформа картриджа фильтра
2. Резиновое уплотнение платформы
3. Спираль фильтра
4. Картридж фильтра

Фото 4



1. Микро фильтр
2. Корпус главного двигателя и вторичного фильтра
3. Платформа крепления главного мотора
4. Главный двигатель

# УСТРОЙСТВО МАШИНЫ

**Фото 5**

Заслонка закрыта

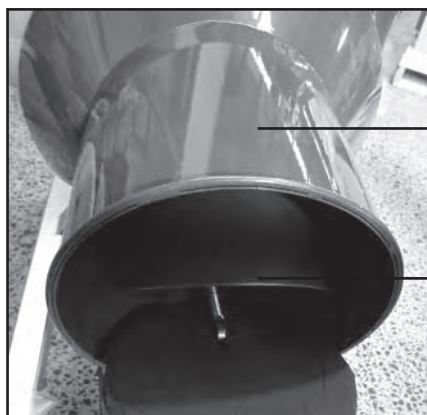


*Фото 5*

**Фото 6**

Заслонка открыта

Конус - коллектор  
Пружина



Конус накопитель

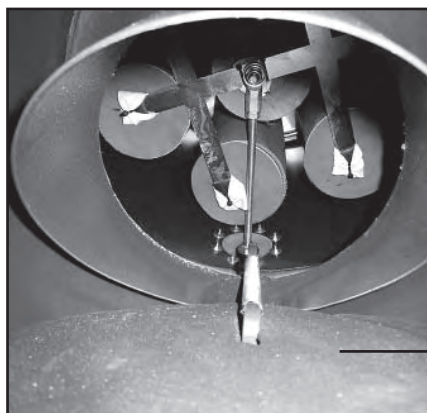
Пружина

*Фото 6*

**Фото 7**

Конус - накопитель

Заслонка открыта

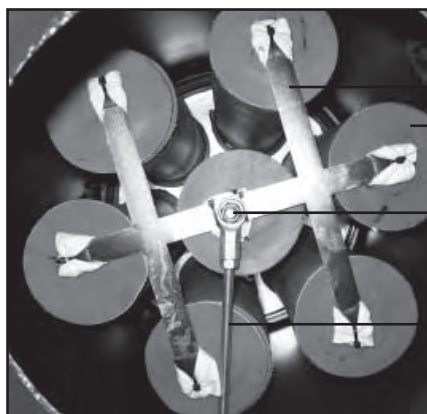


Заслонка открыта

*Фото 7*

**Фото 8**

1. Подвеска картриджа фильтра
2. Гайка крепления штока
3. Шток встряхивания фильтра
4. Фильтр предварительной очистки (картридж)



*Фото 8*



# УСТРОЙСТВО МАШИНЫ

**Фото 9**

Платформа картриджей фильтра



*Фото 9*

Внутренняя изоляция фильтра

**Фото 10**

1. Фильтр предварительной очистки (картридж)
2. Уплотнение фильтра - внешнее
3. Хомут фильтра

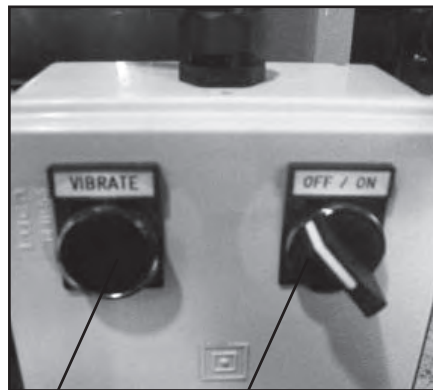


*Фото 10*

## Коробка управления

Система управления состоит из двух выключателей:

1. «**Vibrate**» - Кнопка встряхивания фильтра - Для сброса пыли с картриджа фильтра
2. «**ON/OFF**» Вакуум – Включатель главного двигателя машины



1.

2.

Коробка управления

## **ВАЖНО!**

Встряхивайте фильтры при положении контроллера «**OFF**». Если встряхнуть фильтры при работающем главном двигателе, комки пыли забьют картридж.

# РАБОТА С МАШИНОЙ

## Работа (сухая резка)



### Настройка

1. Расположите пылесос в зоне работ.
2. Убедитесь, что мешок-пылесборник прикреплен к конусу-накопителю.
3. Проверьте крепление входного шланга.
4. Подключите пылесос к сети электропитания и включите автомат.

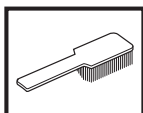


### ВАЖНО!

Перед подключением питания убедитесь, что пылесос **ВЫКЛЮЧЕН (OFF)**.

5. Нажмите кнопку «**VIBRATE**» в течении 5 секунд, чтобы убедиться, что картриджи фильтра чисты.
6. Машина готова к работе.

### Очистка фильтров предварительной очистки



Каждые 10-20 минут работы необходимо чистить предварительные фильтры, поскольку пыль будет накапливаться на внутренней части картриджей. Чтобы удалить пыль из картриджей, сделайте, пожалуйста, следующее:

1. Выключите двигатель («**OFF**»).
2. Нажмите кнопку «**VIBRATE**» в течении 5 секунд, чтобы убедиться, что картриджи фильтра чисты.

### Замена пылесборных мешков.

Как только в мешок собралось приблизительно 20 кг пыли, мешок должен быть заменен.

1. Очистите фильтры предварительной очистки, как описано выше и встряхните мешок так, чтобы пыль осела на дно мешка.
2. Переключите машину снова в положение «**ON**» (Обратите внимание, что воздух подсасывается из полиэтиленового пакета).
3. Привяжите мешок к юбке конуса-накопителя, используя любой шнур.
4. Разъедините упругий хомут и удалите изолированный мешок.



### ВАЖНО!

Будьте очень внимательны при обращении с упругим хомутом.

5. Прикрепите упругим хомутом новый пустой полиэтиленовый мешок (Обратите внимание, что воздух подсасывается из мешка).
6. Машина готова к использованию для собирания пыли.



### ВАЖНО!

В процессе замены мешка важно сохранить наличие вакуума. Это сохранит закрытым клапан в конусе накопителя и гарантирует, что пыль не будет выпадать из конуса накопителя при замене мешка.

Этот метод сильно снизит влияние тонкодисперсной пыли на оператора при использовании машины. Настоятельно рекомендуем использование всеми операторами противопылевых респираторов при замене мешков и при техническом обслуживании машины.

## Работа (влажная резка)



Husqvarna DC3300 может быть использован также и для собирания влажного шлама, получившегося в процессе «мокрого» шлифования.

Чтобы использовать машину для работы с влажным материалом, просто удалите из него картриджи предварительного фильтра.

1. Отвинтите ключом или головкой 17 мм гайку крепления штока (смотрите страницу 10).
2. Выньте главный мотор и корпус вторичного фильтра.
3. Выньте картриджи предварительного фильтра.



**ВАЖНО!**

Не пытайтесь удалить предварительные фильтры без свинчивания гайки крепления штока!

4. Замените вакуумный мотор и корпус вторичного фильтра.



**ВАЖНО!**

Настоятельно рекомендуем операторам при замене картриджей фильтра предварительной очистки использовать противопылевые респираторы.

## Поиск неисправностей

Несмотря на усилия изготовителя, направленные на обеспечение бесперебойной работы машины, иногда проблемы все-таки могут возникнуть.

В частности, возможные следующие проблемы:

### 1. Машина не запускается.

Убедитесь, что к машине поступает электропитание. Если машина не работает, удалите крышку коробки управления и проверьте наличие напряжения на главном выключателе. Если на выключателе тока нет, проверьте источник энергии. Проверку должен выполнять лицензированный электрик.

### 2. При включении машина начинает гудеть.

Как правило, это указывает на проблему с одним из вакуумных моторов. Один из моторов, возможно, нуждается в замене.

### 3. Машина выдает очень слабое всасывание.

Обычно причиной является одно из следующего:

- Засорение фильтров предварительной очистки - Встряхните фильтры.
- Забился вторичный фильтр - Если во вторичном фильтре собирается много пыли, наиболее вероятно требуется замена предварительных фильтров.
- Не работают один или более вакуумных моторов – Проверьте работу вакуумных моторов.
- Одно или более уплотнителей машины не работают должным образом - Проверьте и, если нужно, замените уплотнения вакуумной камеры.
- Не закрывается заслонка на конусе накопителя - Удалите препятствие между конусом и заслонкой.

### 4. Машина выбрасывает пыль из корпуса вакуумных моторов и вторичного фильтра.

Обычно это указывает на одну из следующих причин:

- Вторичный фильтр установлен неправильно и пыль обходит его. Убедитесь, что изоляция на концах вторичного фильтра исправна и находится в хорошем контакте с платформой вакуумного мотора.
- Вторичный фильтр нуждается в замене.

## Техническое обслуживание

Для лучшей оптимизации характеристик и улучшения надежности машины нужно выполнять следующее техническое обслуживание:



### Ежедневный осмотр Микро Фильтров

Настоятельно рекомендуем операторам ежедневно проверять уровни пыли между платформой картриджа фильтра и вторичным фильтром. Это указывает на эффективность фильтров предварительной очистки. Если здесь нарастает пыль – причина более, чем вероятно, одна из следующих:

1. Появились разрывы в предварительных фильтрах.
2. Проблема с уплотнением крепления монтажной платформы предварительного фильтра с картриджами фильтра.

Если при осмотре обнаруживается пыль на вторичном фильтре, рекомендуем извлечь фильтры предварительной очистки и проверить величину отверстий в фильтрах.

Обычно, отверстия начинают разбиваться вокруг стыков насадок фильтров. Если найдены малые отверстия, очистите область вокруг них сжатым воздухом или пылесосом. После очистки отверстие может быть залито силиконом.

Вообще говоря, при частом использовании фильтры предварительной очистки должны заменяться через примерно 6 месяцев. Это поддержит хорошие уровни всасывания и снизит вероятность расширения отверстий в фильтрах.

Вторичный фильтр должен заменяться каждые 12 месяцев. Сделанный из полиэфира, вторичный фильтр могут быть промыты водой. Убедитесь перед установкой, что он полностью сухой.

При повторной установке вторичного фильтра убедитесь, что уплотнение плотно прижато к стальной монтажной плите вакуумного мотора.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

---

## Декларация о соответствии ЕС

(только для Европы)

Husqvarna Construction Products, SE-433 81 Göteborg, Швеция, телефон: +46-31-949000, с полной ответственностью объявляет, что Husqvarna DC3300, начиная с серийных номеров 2007г и далее (год ясно указан на шильде изделия вслед за серийным номером), выполняет требования ДИРЕКТИВ СОВЕТА ЕВРОПЫ:

- "О машинах" 98/37/ЕС, приложение IIA от 22 июня 1998.
- "Об электромагнитной совместимости" 89/336/ЕЕС от 3 мая 1989, и применимых дополнений.
- "Об электрооборудовании" 2006/95/ЕС от 12 декабря 2006.

Были применены следующие стандарты: EN 55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3.  
Поставленная машина соответствует образцу, который подвергся типовой экспертизе ЕС.

Göteborg 16 июля 2007



Tim Van Der Veen, Development Manager



[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

1150945-56



2008-06-23